

ENSAYOS DE SEAMUS HEANEY

Entre la aldea

Robert Lowell asegura que es el más importante poeta irlandés después de Yeats, aunque hubiera que añadir que a escala humana, sin las prerrogativas documentales y proféticas del otro. Es autor de dos docenas de libros, la mayor parte en poesía, pero también de ensayos y hasta de teatro. Ha hecho además traducciones del griego, del latín, del inglés al galés, la última nada menos que del *Beowulf*. Obtuvo el Premio Nobel en 1995. Reseña poesía en Harvard (cuatro meses al año, los otros los pasa en su casa, en Irlanda del Norte con un mujer y sus tres hijos), es o fue profesor y tiene fama de poeta por donde se lo mire. Hablo de Seamus Heaney, quien es el objeto de esta nota. O, más bien, el objeto de esta nota es un grupo de sus "ensayos recogidos", publicados recientemente en México.

A los postmodernos les dirá en la vena del gusto entrebando de que Heaney es un poeta de "bando" o de "frontera". En su caso, el bando que separa lo rural y campesino de lo industrial y urbano; lo arcaico, que es su lado paterno, de lo moderno, que es su lado materno. En "Cavar" ("Digging"), uno de sus poemas más aconchables, él se pinta a sí mismo haciendo con su pluma, "cavando como un revolver", lo que antes hacían su padre y su abuelo con la pala, cavadores los tres, el más próximo a Seamus es trayendo la nada simbólica papas irlandesas y el más lejano es busco de la mejor tierra para el mejor pasto. En cinco sentidos, se puede percibir que el desarrollo de Heaney ha tomado la forma de un desprendimiento gradual de esos orígenes aldeanos para moverse en dirección a la ciudad litada, desde el county de Derry, en Irlanda del Norte, a Belfast, de Belfast a Dublin y de Dublin a Oxford y a Harvard. Pero es el fondo de los fondos, en su poesía y en sus ensayos sigue habitando las pañales y los ceres de los iridos litados; ahí es donde se foró su transfiguración, ahí vuelve su memoria y ahí vino a parar dentro o indirectamente la mayoría de sus textos.

La primera parte del libro contiene cuatro ensayos sobre vida y poesía. Habla ahí Heaney de su cuerpo a cuerpo con Eliot, que los poetas en lengua inglesa se sientan obligados a tener casi tanto como los poetas de lengua española, cuando se tratan con Neruda; también habla Heaney de los irlandeses, divididos en el lenguaje, en la política, en la religión, y de su propia condición bicultural. Nunca abriga la certeza de completo pertenencia a un solo

Los ensayos recogidos en "Al buen entendedor" (FCE) son una excelente síntesis del trayecto intelectual que ha recorrido el Premio Nobel 1995. La poesía inglesa, la diferencia entre enseñar y escribir, la obra de Joseph Brodsky y sus lecturas del "Beowulf" y la "Divina Comedia" son algunos de los temas abordados.

GRINOR ROJO



lugar"; también habla del oficio del traductor; y de los encuentros y desencuentros entre la profesión de "poeta" y la de "profesor": "Suolo decirles lo siguiente a mis alumnos

en mis talleres de poesía: me voy a ocupar de sus capacidades como escritores, pero sus decisiones como escritores son cosa vuya".

Más adelante, el libro se mueve

hacia el trato de Heaney con la tradición literaria: con los poetas irlandeses de su generación (Derek Mahon, Michael Ondaatje, James Fennelly) o anteriores (Yeats, Thomas Kilgallon), con la poesía en lengua inglesa en general (John Donne, Edwin Muir, el inglés Philip Larkin), con el "portable" Dylan Thomas, con Eliot (de nuevo), esta vez en su propio encuentro con Dante, con los poetas de otras lenguas (Brodsky, Milosz) y con la significación del *Beowulf*. Especialmente mencionables me parecen los ensayos sobre Brodsky y Milosz, que si bien recuperan de esos poetas de Europa oriental su honda trágica: "Nosotros, los que vivimos y pensamos en inglés, sabemos que esa música es propia del mundo que se nos ha convecido habitar, al grado de que nuestra propia Historia reciente de libertad consumista y pobreza seguridad nuclear parece mimos auténtica a que las vidas trágicamente poetas a prueba de aquellos que viven más allá de los límites de todo este mundo".

"Certidumbre de la poesía" es el discurso del Nobel y en una de sus acciones cuenta Heaney sobre el encuentro, ocurrido en los setenta, de un comité de trabajadores con un grupo de encapuchados que los hacen bajar y los encadenan. Dice los encapuchados que si alguno de ellos es católico, que de un paso al frente. Hay uno en efecto y, a sabiendas de que lo son a matar, decide identificarse. Uno de los otros, todo protestante, trata de disuadirlo, asegurándole que no lo delatarán, pero el hombre reconoce de todas maneras. Los encapuchados lo hacen en los ojos a un lado y matan a todos los demás. No eran fanáticos protestantes matando católicos sino fanáticos católicos del IRA matando protestantes. Heaney, que piensa que la poesía es "capaz de crear un orden fiel al impulso de la realidad" y "sensible a las leyes íneas del ser del poeta", está escribiendo contra eso, contra la obligación de victimarse y literalizarse: cualquier sentido y, por lo tanto, a favor de la razón y la humanidad.

Entre la aldea [artículo] Grinor Rojo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rojo, Grínor, 1941-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Entre la aldea [artículo] Grinor Rojo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile